

CAZ ON
YX 71
-C55

Government
Publications



OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Community Recreation Centres Act

Loi sur les centres de loisirs communautaires

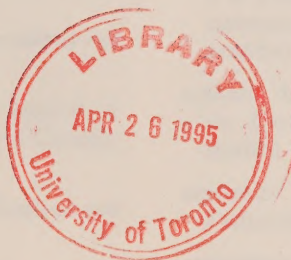
Revised Statutes of Ontario, 1990
Chapter C.22

Lois refondues de l'Ontario de 1990
Chapitre C.22

and the following Regulation (as amended):

et le règlement suivant (tel qu'il est modifié) :

General (R.R.O. 1990, Reg. 93)



January 1995

janvier 1995

© Printed by the Queen's Printer for Ontario

© Imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario



ISBN 0-7778-3082-5

CONTENTS / SOMMAIRE

	Page
Community Recreation Centres Act/Loi sur les centres de loisirs communautaires	1
Regulation/Règlement General	R1.1

NOTICE

This office consolidation is prepared for purposes of convenience only. The authoritative text is set out in the official volumes.

The Regulation in this consolidation was made in English only. No French version is available.

AVIS

La présente codification administrative ne vise qu'à faciliter la consultation. Le texte authentique se trouve dans les volumes officiels.

Le règlement contenu dans la présente codification n'a été pris qu'en anglais. Il n'en existe pas de version française.

Copies of this and other Ontario Government publications are available from Publications Ontario at 880 Bay St., Toronto. Out-of-town customers may write to Publications Ontario, 50 Grosvenor St., Toronto M7A 1N8. Telephone (416) 326-5300 or toll-free in Ontario 1-800-668-9938. Fax (416) 326-5317. The hearing impaired may call: (416) 325-3408 or toll-free in Ontario 1-800-268-7095. MasterCard and Visa are accepted.

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications du gouvernement de l'Ontario à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto. Les personnes de l'extérieur peuvent écrire à Publications Ontario, 50, rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8 (téléphone : (416) 326-5300 ou, en Ontario, 1-800-668-9938 sans frais d'interurbain). Télécopieur : (416) 326-5317. Les malentendants peuvent composer le (416) 325-3408 ou, sans frais en Ontario, le 1-800-268-7095. Les cartes de crédit MasterCard et Visa sont acceptées.

CHAPTER C.22

Community Recreation Centres Act

(NOTE: By Order in Council made February 3, 1993, the powers and duties of the Minister were transferred to the Minister of Culture, Tourism and Recreation.)

Definitions

1. (1) In this Act,

“approved corporation” means a corporation approved under section 8; (“association agréée”)

“band”, “council of the band” and “reserve” have the same meaning as in the *Indian Act* (Canada); (“bande”, “conseil de la bande”, “réserve”)

“board” means a board as defined in the *Education Act*; (“conseil”)

“committee of management” means a committee appointed under section 5; (“comité de gestion”)

“community recreation centre” means land or all or any part of a building or buildings or structure established in accordance with this Act that is maintained and operated for community recreation activity; (“centre de loisirs communautaire”)

“corporation” means a corporation without share capital having objects of a charitable, educational or social nature,

(a) to which Part III of the *Corporations Act* applies, or

(b) that is incorporated under a general or special Act of the Parliament of Canada; (“association”)

“Minister” means the Minister of Tourism and Recreation; (“ministre”)

“municipality” means a city, town, village, township or improvement district; (“municipalité”)

“regulations” means the regulations made under this Act. (“règlements”) R.S.O. 1980, c. 80, s. 1 (1); 1982, c. 7, s. 12.

CHAPITRE C.22

Loi sur les centres de loisirs communautaires

(REMARQUE : Les attributions du ministre ont été transférées au ministre de la Culture, du Tourisme et des Loisirs par décret du 3 février 1993.)

Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«association» Personne morale sans capital-actions dont les objets sont de nature éducationnelle ou sociale, ou visent la bienfaisance, et qui est :

a) soit assujettie à la partie III de la *Loi sur les personnes morales*,

b) soit constituée en personne morale sous le régime d'une loi générale ou spéciale du Parlement du Canada. («corporation»)

«association agréée» Association agréée en vertu de l'article 8. («approved corporation»)

«bande», «conseil de la bande» et «réserve» S'entendent au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («band», «council of the band», «reserve»)

«centre de loisirs communautaire» Bien-fonds, ensemble ou partie d'un bâtiment ou de bâtiments, ou structure, établis conformément à la présente loi, et exploité pour les loisirs communautaires. («community recreation centre»)

«comité de gestion» Comité nommé en vertu de l'article 5. («committee of management»)

«conseil» Conseil défini dans la *Loi sur l'éducation*. («board»)

«ministre» Le ministre du Tourisme et des Loisirs. («Minister»)

«municipalité» Cité, ville, village, canton ou district en voie d'organisation. («municipality»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations») L.R.O. 1980, chap. 80, par. 1 (1); 1982, chap. 7, art. 12.

Community centre deemed community recreation centre

(2) For the purposes of this Act, a community centre established under *The Community Centres Act*, being chapter 73 of the Revised Statutes of Ontario, 1970, shall be deemed to be a community recreation centre established in accordance with this Act. R.S.O. 1980, c. 80, s. 1 (2).

By-laws for the establishment of community recreation centres

2. (1) The council of a municipality may, by by-law, provide for the establishment, maintenance and operation of one or more community recreation centres in accordance with this Act and the regulations and may acquire by purchase, lease or otherwise property for that purpose and the council shall submit a copy of the by-law to the Minister.

By-law for acquiring land in another municipality

(2) A by-law enacted pursuant to subsection (1) may provide for acquiring land and establishing a community recreation centre in territory without municipal organization that is contiguous to the establishing municipality or in a municipality that is contiguous to the establishing municipality.

Debentures

(3) A municipality may issue debentures for the purpose of subsection (1) in the manner provided by the *Municipal Act*.

Grants in aid

(4) The council of a municipality may pass by-laws granting aid to community recreation centres.

Council may prescribe fees, etc.

(5) The council of a municipality may prescribe fees and fix charges for the admittance to or the use of a community recreation centre and may from year to year or for any time not exceeding ten years let the right to sell refreshments within the community recreation centre on such terms and conditions as the council may prescribe. R.S.O. 1980, c. 80, s. 2.

Establishment of community recreation centres by boards

3. (1) A board with jurisdiction in territory without municipal organization may provide for the establishment, maintenance and operation of one or more community recreation centres in accordance with this Act and the regulations in such territory without municipal organization and may acquire by purchase, lease or otherwise property for that purpose.

Board may prescribe fees, etc.

(2) A board that establishes a community recreation centre under subsection (1) may prescribe fees and fix charges for the admittance to or the use of the community recreation centre and may from year to year or for any time not exceeding ten years let the right to sell refreshments within the community recreation centre on such terms and conditions

(2) Pour l'application de la présente loi, un centre communautaire établi sous le régime de la loi intitulée *The Community Centres Act*, qui constitue le chapitre 73 des Lois refondues de l'Ontario de 1970, est réputé un centre de loisirs communautaire établi sous le régime de la présente loi. L.R.O. 1980, chap. 80, par. 1 (2).

Centres communautaires

2. (1) Le conseil d'une municipalité peut, par règlement municipal, prévoir l'établissement et l'exploitation d'un ou plusieurs centres de loisirs communautaires conformément à la présente loi et aux règlements, et, à cette fin, le conseil peut acquérir, notamment par achat ou location, des biens. Le conseil transmet une copie du règlement municipal au ministre.

Établissement des centres par règlement municipal

(2) Un règlement municipal adopté conformément au paragraphe (1) peut prévoir l'acquisition de biens-fonds et l'établissement d'un centre de loisirs communautaire dans un territoire non organisé en municipalité contigu à la municipalité qui a adopté ce règlement municipal ou dans une municipalité contiguë à la municipalité qui a adopté ce règlement municipal.

Acquisition de biens-fonds dans une autre municipalité

(3) Une municipalité peut émettre des débetures pour les fins prévues au paragraphe (1), de la manière prévue dans la *Loi sur les municipalités*.

Débetures

(4) Le conseil d'une municipalité peut, par règlement municipal, accorder des subventions aux centres de loisirs communautaires.

Octroi de subventions

(5) Le conseil d'une municipalité peut prescrire des droits d'entrée à un centre de loisirs communautaire et des droits pour son utilisation. Le conseil peut aussi, sur une base annuelle ou pour une période ne dépassant pas dix ans, donner à bail le droit de vendre des rafraîchissements dans le centre de loisirs communautaire, aux conditions qu'il prescrit. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 2.

Droits prescrits par le conseil

3. (1) Un conseil dont relève un territoire non organisé en municipalité peut prévoir l'établissement et l'exploitation sur ce territoire d'un ou de plusieurs centres de loisirs communautaires conformément à la présente loi et aux règlements, et, à cette fin, le conseil peut acquérir, notamment par achat ou location, des biens.

Établissement d'un centre par un conseil

(2) Le conseil qui établit un centre de loisirs communautaire en vertu du paragraphe (1) peut prescrire des droits d'entrée et d'utilisation. Il peut aussi, sur une base annuelle ou pour une période ne dépassant pas dix ans, donner à bail le droit de vendre des rafraîchissements dans le centre de loisirs communautaire, aux conditions qu'il prescrit. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 3.

Droits exigés

as the board may prescribe. R.S.O. 1980, c. 80, s. 3.

Agreements
for joint
use of
community
recreation
centres

4. The council of a municipality may enter into an agreement with the council or councils of any other municipality or municipalities for the joint establishment or use of a community recreation centre upon such terms as may be agreed respecting the cost and maintenance of the community recreation centre and the council shall submit a copy of the agreement to the Minister. R.S.O. 1980, c. 80, s. 4.

Composi-
tion of
committee

5. (1) The council of a municipality or a board establishing a community recreation centre under this Act may appoint a committee for the management and control of the community recreation centre composed of not fewer than three persons who are qualified to be elected as members of the council or of the board, as the case may be, and where the committee is composed of five or more persons, at least two shall be members of the council or of the board, as the case may be.

Joint
committee

(2) The council or board may appoint one committee of management in the manner provided in subsection (1) to manage and control any or all community recreation centres established by the municipality or board, as the case may be.

Appoint-
ments

(3) The members of the committee of management shall be appointed annually by the council or board, as the case may be.

Appoint-
ment to
committee
of persons
not quali-
fied to be
elected to
council

(4) Despite subsection (1), where financial aid or contribution in respect of the establishment or maintenance of a community recreation centre under this Act is granted or made by any person, society, board or other body or by any other municipality not within the territorial jurisdiction of the municipality or board, as the case may be, that establishes the community recreation centre, the council of that municipality or board may appoint as members of the committee of management persons who are not qualified to be elected as members of the council of the municipality or board, as the case may be, that establishes the community recreation centre, but any persons appointed to represent a municipality or board contributing to the cost of the community recreation centre under an agreement for the joint establishment or use thereof shall be qualified to be elected as a member of the council of the contributing municipality or as a member of the contributing board, as the case may be.

Quorum

(5) A majority of the members of the committee of management shall be a quorum.

Committee
may make
rules and fix
charges

(6) The committee of management of a community recreation centre may make such

4. Le conseil d'une municipalité peut conclure avec le conseil d'une autre municipalité ou les conseils d'autres municipalités une entente visant à l'établissement conjoint ou à l'utilisation conjointe d'un centre de loisirs communautaire. L'entente stipule les conditions relatives au coût et à l'entretien du centre de loisirs communautaire. Une copie de cette entente est transmise au ministre. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 4.

Entente
pour l'uti-
lisation
conjointe
des centres
de loisirs
commu-
nautaires

5. (1) Le conseil d'une municipalité ou le conseil qui établit un centre de loisirs communautaire en vertu de la présente loi peut nommer un comité pour le gérer et le surveiller. Le comité se compose d'au moins trois personnes éligibles au conseil de la municipalité ou au conseil, selon le cas. Si le comité comprend cinq personnes ou plus, au moins deux d'entre elles doivent être membres du conseil de la municipalité ou du conseil, selon le cas.

Formation
d'un
comité de
gestion

(2) Le conseil de la municipalité ou le conseil peut nommer un seul comité de gestion de la manière prévue au paragraphe (1) pour gérer et surveiller l'ensemble ou une partie des centres de loisirs communautaires établis par la municipalité ou le conseil, selon le cas.

Comité
mixte

(3) Les membres du comité de gestion sont nommés annuellement par le conseil de la municipalité ou le conseil, selon le cas.

Nomina-
tion

(4) Malgré le paragraphe (1), lorsqu'une contribution ou une aide financière est accordée pour assurer l'établissement ou l'exploitation d'un centre de loisirs communautaire par une personne, une société, un conseil ou un autre organisme, ou par une municipalité ne se trouvant pas dans le territoire qui relève de la compétence de la municipalité ou du conseil, selon le cas, qui établit le centre de loisirs communautaire, le conseil de cette municipalité ou le conseil peut nommer membres du comité de gestion des personnes qui ne sont pas éligibles, selon le cas, au conseil de la municipalité ou au conseil qui établit le centre de loisirs communautaire. Toutefois, les personnes nommées pour représenter une municipalité ou un conseil contribuant au coût du centre de loisirs communautaire conformément à l'entente en vue de son établissement conjoint ou de son utilisation conjointe doivent être éligibles au conseil de la municipalité qui fournit la contribution ou au conseil qui fournit la contribution, selon le cas.

Nomina-
tion de
personnes
non
éligibles

(5) La majorité des membres du comité de gestion constitue le quorum.

Quorum

(6) Le comité de gestion d'un centre de loisirs communautaire peut établir les règles

Pouvoirs
du comité
d'établir
des règles
et d'impo-
ser des
droits

rules as it considers necessary relating to the management and control thereof and may fix such charges for the use of the community recreation centre as it considers advisable.

Power of committee to let the right to sell refreshments

(7) Subject to subsection 2 (5) and subsection 3 (2), the committee of management of a community recreation centre has the power to let from year to year, or for any time not exceeding ten years, the right to sell refreshments on such terms and conditions as the committee shall prescribe.

Assets and liabilities to vest in establishing municipality or board

(8) Despite subsection (1), and subject to any agreement entered into under section 4 of this Act or under section 183 of the *Education Act*, all assets realized and liabilities incurred in connection with a community recreation centre shall vest in the municipality or board, as the case may be, that establishes the community recreation centre.

Estimate of committee's financial requirements

(9) A committee of management shall submit annually for approval by the council of the municipality or board, as the case may be, that establishes the community recreation centre, an estimate of the committee's net financial requirements for the year, and the council of the municipality or board, as the case may be, may amend the estimate prior to approval and where the estimate is approved, shall pay out of money appropriated for the committee such amounts as may be requisitioned by the committee from time to time but not exceeding in any year the amount of the approved estimate.

Idem

(10) Where a community recreation centre is jointly established pursuant to an agreement under section 4, the committee of management shall submit its estimate for approval by the council of each participating municipality together with a statement as to the proportion of the estimate to be charged to each municipality and subsection (9) shall apply with necessary modifications.

Idem

(11) A committee of management shall not make or incur liability for any expenditure that is not approved under subsection (9) or (10) as part of its annual estimate and the municipality or board that establishes the community recreation centre or that participates in the joint establishment or use of the community centre, as the case may be, shall not be liable for any expenditure that is not approved under subsection (9) or (10). R.S.O. 1980, c. 80, s. 5.

Grants to municipalities

6. (1) The Minister may direct payment to a municipality of an amount computed in accordance with the regulations towards the cost, approved by the Minister, of the erection, alteration, extension, acquisition by purchase, lease or otherwise or the renovation of a com-

qu'il considère nécessaires à la gestion et à la surveillance du centre et imposer, pour l'utilisation du centre de loisirs communautaire, les droits qu'il juge opportuns.

(7) Sous réserve des paragraphes 2 (5) et 3 (2), le comité de gestion d'un centre de loisirs communautaire peut donner à bail, sur une base annuelle ou pour une période ne dépassant pas dix ans, le droit de vendre des rafraîchissements aux conditions qu'il prescrit.

Pouvoir du comité de donner à bail le droit de vendre des rafraîchissements

(8) Malgré le paragraphe (1) et sous réserve des ententes conclues soit en vertu de l'article 4 de la présente loi ou de l'article 183 de la *Loi sur l'éducation*, les éléments de l'actif et du passif d'un centre de loisirs communautaire passent à la municipalité ou au conseil, selon le cas, qui l'établit.

Cession des biens et obligations

(9) Le comité de gestion soumet annuellement, pour approbation, au conseil de la municipalité ou au conseil, selon le cas, qui établit le centre de loisirs communautaire, une estimation de ses besoins financiers pour l'année. Le conseil de la municipalité ou le conseil, selon le cas, peut modifier l'estimation avant de l'approuver. Une fois qu'il l'a approuvée, il prélève sur les sommes affectées au comité la somme demandée à l'occasion par le comité. Toutefois, les sommes versées ne doivent pas dépasser le total de l'estimation approuvée pour l'année en cours.

Estimation des besoins financiers du comité

(10) Lorsque le centre de loisirs communautaire est établi conjointement conformément à une entente conclue en vertu de l'article 4, le comité de gestion soumet son estimation pour approbation à chacune des municipalités participantes, accompagnée d'une déclaration indiquant la proportion de l'estimation qui doit être imputée à chacune des municipalités. Le paragraphe (9) s'applique avec les adaptations nécessaires.

Idem

(11) Un comité de gestion ne doit pas engager de dépenses ni engager sa responsabilité à l'égard de dépenses qui n'ont pas été approuvées en vertu du paragraphe (9) ou (10) dans le cadre de l'estimation annuelle. Pour sa part, la municipalité ou le conseil qui établit un centre de loisirs communautaire ou qui participe à son établissement conjoint ou à son utilisation conjointe n'est pas responsable des dépenses qui n'ont pas été approuvées en vertu du paragraphe (9) ou (10). L.R.O. 1980, chap. 80, art. 5.

Idem

6. (1) Le ministre peut ordonner que soit versée à une municipalité une somme, calculée conformément aux règlements, qui consiste en une partie du coût, approuvé par le ministre, de la construction, de la modification, de l'agrandissement, de l'acquisition, notam-

Subventions aux municipalités

munity recreation centre but not exceeding the lesser of \$75,000 or 25 per cent or such greater amount as the regulations prescribe of such cost for any community recreation centre.

Idem

(2) Despite subsection (1), where an agreement for the joint establishment or use of a community centre is entered into under section 4, or under section 183 of the *Education Act*, the amount of the grant under subsection (1) to each participating municipality shall not exceed the lesser of \$75,000 or 25 per cent or such greater amount as the regulations prescribe of the value of the contribution by the municipality for the community recreation centre.

Grants to boards under predecessor Act

(3) Where a community recreation centre was established in a municipality by a board prior to the 1st day of April, 1975, the Minister may direct payment to the board of an amount computed in accordance with subsection (1) towards the cost, approved by the Minister, of the alteration, extension or renovation of the community recreation centre. R.S.O. 1980, c. 80, s. 6.

Plans to be submitted to Minister

7. No grant shall be made under section 6 or 9 for the erection, alteration, extension, acquisition or renovation of a community recreation centre until the plans therefor have been submitted to the Minister. R.S.O. 1980, c. 80, s. 7.

Approval of corporation by Minister

8. Where the Minister is satisfied that any corporation is, with financial assistance under this Act, financially capable of establishing, maintaining and operating a community recreation centre and that its affairs are carried on under competent management in good faith for charitable, educational or social purposes, the Minister may approve such corporation as a corporation for the purposes of this Act. R.S.O. 1980, c. 80, s. 8.

Grants in un-organized territories

9. The Minister may, upon such terms and conditions as he or she may determine, direct payments to,

- (a) the council of a band;
- (b) an approved corporation where the community recreation centre is or will be in territory without municipal organization; or
- (c) a board with jurisdiction in territory without municipal organization where the community recreation centre is or will be in such territory,

ment par achat ou location, ou de la rénovation d'un centre de loisirs communautaire. La somme ainsi versée ne doit pas dépasser le moindre de ces deux montants, soit 75 000 \$, soit 25 pour cent de ce coût, ou un montant supérieur prescrit par les règlements.

Idem

(2) Malgré le paragraphe (1), lorsqu'une entente en vue de l'établissement conjoint ou de l'utilisation conjointe d'un centre de loisirs communautaire est conclue en vertu de l'article 4 de la présente loi ou de l'article 183 de la *Loi sur l'éducation*, le montant de la subvention accordée dans le cadre du paragraphe (1) à chaque municipalité participante ne doit pas dépasser le moindre de ces deux montants, soit 75 000 \$, soit 25 pour cent, ou un montant supérieur, prescrit par les règlements, de la valeur de la contribution de la municipalité à ce centre de loisirs communautaire.

(3) Si, avant le 1^{er} avril 1975, un conseil a établi dans une municipalité un centre de loisirs communautaire, le ministre peut ordonner que soit versée au conseil une somme qui est calculée conformément au paragraphe (1) et qui constitue une partie du coût, approuvé par le ministre, de la modification, de l'agrandissement ou de la rénovation de ce centre de loisirs communautaire. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 6.

Subventions versées à un conseil aux termes de la loi antérieure

7. Les subventions prévues à l'article 6 ou 9 pour la construction, la modification, l'agrandissement, l'acquisition ou la rénovation d'un centre de loisirs communautaire ne peuvent être accordées avant que les plans des travaux ou du centre n'aient été soumis au ministre. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 7.

Plans à soumettre au ministre

8. Si le ministre est convaincu qu'une association est financièrement apte, avec l'aide financière prévue par la présente loi, à établir et à exploiter un centre de loisirs communautaire et qu'elle est bien gérée à des fins éducationnelles, sociales ou de bienfaisance, il peut, aux fins de la présente loi, agréer cette association. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 8.

Approbation d'une association par le ministre

9. Le ministre peut, pour la construction, la modification, l'agrandissement, l'acquisition, notamment par achat ou location, ou la rénovation d'un centre de loisirs communautaire, ordonner que soient effectués des paiements aux conditions qu'il prescrit :

Subventions dans les territoires non organisés

- a) au conseil d'une bande;
- b) à une association agréée lorsque le centre de loisirs communautaire est situé ou sera situé dans un territoire non organisé en municipalité;
- c) au conseil qui a compétence sur le territoire non organisé en municipalité où

for the erection, alteration, extension, acquisition by purchase, lease or otherwise, or the renovation of a community recreation centre. R.S.O. 1980, c. 80, s. 9.

est situé ou sera situé le centre de loisirs communautaire. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 9.

Change of site or use or disposal of community recreation centres

10. No municipality, board, band or approved corporation that has been paid a grant under section 6 or 9, as the case may be, in respect of a community recreation centre shall change the site or use of the community recreation centre or sell, lease, mortgage or otherwise dispose of any part of or interest in the community recreation centre without the approval in writing of the Minister, and such approval may be subject to such terms and conditions as the Minister may consider advisable, including a condition requiring the repayment in whole or in part of any such grant. R.S.O. 1980, c. 80, s. 10.

10. La municipalité, le conseil, la bande ou l'association agréée qui a reçu une subvention en vertu de l'article 6 ou 9, pour un centre de loisirs communautaire, ne doit pas changer l'emplacement ou l'utilisation du centre de loisirs communautaire ni aliéner, notamment par vente ou location, ni hypothéquer une partie de ce centre de loisirs communautaire ou un droit sur celui-ci sans l'approbation écrite du ministre. L'approbation peut être assujettie aux conditions que le ministre juge opportunes, notamment la condition exigeant le remboursement de la totalité ou d'une partie de la subvention reçue. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 10.

Modification de l'emplacement ou de l'usage du centre de loisirs communautaire, ou cession de ce dernier

Suspension or revocation of approval

11. (1) An approval given under this Act may be suspended or revoked by the Minister, where,

11. (1) Le ministre peut suspendre ou révoquer une approbation donnée dans le cadre de la présente loi, dans les cas suivants :

Suspension ou révocation d'une approbation

(a) a director, officer or servant of the municipality, board or approved corporation, as the case may be, has contravened or knowingly permitted a person under his, her or its control and direction to contravene a provision of this Act or the regulations and such contravention occurred through lack of competence or with intent to evade the requirements of such provision; or

a) un membre du conseil, agent ou employé de la municipalité, un membre, agent ou employé du conseil ou un administrateur, dirigeant ou employé de l'association agréée, selon le cas, a enfreint ou permis sciemment à son préposé d'enfreindre une disposition de la présente loi ou des règlements et que l'infraction résulte d'un manque de compétence ou de l'intention de se soustraire aux exigences de la disposition;

(b) the approval would be refused if application were being made for it in the first instance. R.S.O. 1980, c. 80, s. 11 (1).

b) l'approbation serait refusée si la demande était faite pour la première fois. L.R.O. 1980, chap. 80, par. 11 (1).

Hearing

(2) Subject to subsection (6) and except where an approval is suspended or revoked with consent of the municipality, board or approved corporation, as the case may be, before suspending or revoking an approval given under this Act, the Minister shall cause a hearing as to whether the approval should be suspended or revoked to be held by a person, other than a person in the employment of the Ministry of Tourism and Recreation, appointed by the Minister. R.S.O. 1980, c. 80, s. 11 (2); 1982, c. 7, s. 12.

(2) Sous réserve du paragraphe (6) et sauf si une approbation est suspendue ou révoquée avec le consentement de la municipalité, du conseil ou de l'association agréée, selon le cas, le ministre, avant de procéder à une telle suspension ou révocation en vertu de la présente loi, nomme une personne, autre qu'un fonctionnaire du ministère du Tourisme et des Loisirs, pour tenir une audience afin d'examiner le bien-fondé de la suspension ou de la révocation envisagée. L.R.O. 1980, chap. 80, par. 11 (2); 1982, chap. 7, art. 12.

Audience

Procedure

(3) Sections 4 to 16 and 21 to 24 of the *Statutory Powers Procedure Act* apply with respect to a hearing under this section.

(3) Les articles 4 à 16 et 21 à 24 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales* s'appliquent à une audience tenue dans le cadre du présent article.

Procédure

Report

(4) The person conducting a hearing under this section shall, at the conclusion of the hearing, make a report to the Minister setting

(4) À la fin de l'audience tenue dans le cadre du présent article, la personne qui l'a tenue présente un rapport au ministre, dans

Rapport

out the findings of fact and any information or knowledge used in making recommendations, and his or her recommendations as to the suspension or revocation of the approval, and shall send a copy of the report to the persons affected.

Decision of Minister

(5) After considering a report made under this section, the Minister may thereupon suspend or revoke the approval to which the report relates and shall give notice of the decision to the persons affected, specifying the reasons therefor.

Provisional suspension

(6) Despite anything in this section, the Minister, by notice to the persons affected and without a hearing, may provisionally suspend an approval given under this Act, where the continuation of operations in accordance with the approval is, in the Minister's opinion, an immediate threat to the health or safety of any person or to the public and the Minister so states in such notice giving reasons therefor, and thereafter the Minister shall cause a hearing to be held and the provisions of subsections (2) to (5) apply. R.S.O. 1980, c. 80, s. 11 (3-6).

Regulations

12. The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) governing applications by municipalities, boards, approved corporations and bands for payments under this Act, and prescribing the terms and conditions upon which such payments may be made, and the time and manner of payment;
- (b) prescribing classes of grants and the manner of computing the amounts of such grants or any class thereof payable under this Act;
- (c) prescribing the greater amount of the maximum of a grant or class thereof for the purposes of section 6;
- (d) prescribing the uses to which a community recreation centre may be put and the accommodation that may be provided therein;
- (e) prescribing the powers and duties of municipalities, committees of management, bands and boards as they relate to the operation and management of a community recreation centre and providing for the appointment of officers of such committees;
- (f) prescribing the records to be kept and the returns to be made to the Minister

lequel elle expose les conclusions de fait, les renseignements ou constatations sur lesquels elle a fondé les recommandations ainsi que les recommandations concernant la suspension ou la révocation de l'approbation. Elle transmet aussi une copie du rapport aux personnes intéressées.

Décision du ministre

(5) Après avoir examiné le rapport qui lui est transmis en vertu du présent article, le ministre peut suspendre ou révoquer l'approbation dont il est question dans ce rapport. Il avise alors les personnes intéressées de la décision motivée.

Suspension temporaire

(6) Malgré les dispositions du présent article, le ministre peut, en donnant avis aux personnes intéressées et sans tenir d'audience, suspendre temporairement une approbation donnée en vertu de la présente loi, s'il est d'avis que la continuation des activités qui découlent de cette approbation constitue un danger immédiat pour la santé ou la sécurité d'une personne ou du public. Le ministre expose dans cet avis les motifs de la décision et fait ensuite tenir une audience à laquelle les dispositions des paragraphes (2) à (5) s'appliquent. L.R.O. 1980, chap. 80, par. 11 (3) à (6).

Règlements

12. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) réglementer les demandes de subventions faites en vertu de la présente loi par les municipalités, les conseils, les associations agréées et les bandes, et prescrire les conditions auxquelles est assujéti le versement des subventions, notamment le moment du versement et le mode de versement;
- b) prescrire les catégories de subventions et la méthode de calcul du montant des subventions ou catégories de subventions versées en vertu de la présente loi;
- c) prescrire le montant maximal des subventions ou catégories de subventions prévues à l'article 6;
- d) prescrire les différentes fins d'un centre de loisirs communautaire ainsi que les installations qui peuvent y être offertes;
- e) prescrire les pouvoirs et fonctions des municipalités, des comités de gestion, des bandes et des conseils dans la mesure où ces pouvoirs et fonctions concernent l'exploitation et la gestion d'un centre de loisirs communautaire, et prévoir la nomination des agents de ces comités;
- f) prescrire les livres à tenir, et les rapports à présenter au ministre concernant

in respect of community recreation centres and the method, time and manner in which such records and returns shall be made.

- (g) prescribing forms and providing for their use. R.S.O. 1980, c. 80, s. 12.
-

les centres de loisirs communautaires, la façon de tenir les livres et de rédiger les rapports ainsi que les délais de remise des rapports;

- g) prescrire des formules et prévoir les modalités de leur emploi. L.R.O. 1980, chap. 80, art. 12.
-

Community Recreation Centres Act

Loi sur les centres de loisirs communautaires

REGULATION 93

GENERAL

1. In this Regulation,

"applicant" means an applicant for a grant under the Act;

"building project" means,

- (a) the construction of all or any part of one or more new buildings or structures or an addition or extension to an existing building or structure,
- (b) the acquisition of land or all or any part of one or more existing buildings or structures and any alteration or addition thereto, or
- (c) the renovation or alteration of one or more existing buildings or structures,

for the purposes of a community recreation centre. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 1.

2. A capital grant may be paid for a community recreation centre where the community recreation centre is used or is to be used for one of the following purposes:

1. A community hall with a floor area of not less than 20 square metres.
2. A playing field consisting of an outdoor area with space and of a design for more than one type of sport or recreational activity.
3. One or more tennis courts of a size that is in accordance with the specifications of the Official Playing Rules of the Canadian Lawn Tennis Association and that includes such shelters or other amenities as the Minister may approve.
4. An indoor or outdoor swimming pool.
5. A snow skiing facility located on a site approved by the Minister, and that is not a cross-country ski trail and that includes at least one shelter, a beginner's slope and a tow and such other slopes, jumps or amenities that may be approved by the Minister.
6. An outdoor or indoor skating arena or rink of a size and design suitable for use by the public in the community.
7. A fun fitness trail consisting of a trail with one or more facilities along the route of the trail for community recreational activities.
8. A gymnasium consisting of an enclosed structure for gymnastic and community recreational activities.
9. A cultural centre designed and constructed to include an auditorium, art gallery and facilities for the performance of visual and creative arts. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 2.

3. Subject to sections 4 and 5, the amount of a grant payable under section 6 of the Act shall be equal to the cost of the building project approved by the Minister. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 3.

4. Despite section 6 of the Act, where the Minister is of the opinion that the financial resources available to a municipality, after payment to the municipality of the maximum amount of the capital grant prescribed under that section, would be insufficient to pay for a building project or for the municipality's share of a building project under an agreement for the joint establishment of the community recreation centre without placing an undue financial burden on the municipality, the maximum amount of the grant that may be paid shall not exceed the lesser of \$150,000 or 50 per cent of the cost of the building project or of the value of the municipality's contribution, as the case may be. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 4.

5. Despite section 6 of the Act, if special facilities approved by the Minister for handicapped persons that are not required under the *Building Code Act* are provided in a community recreation centre, the amount of the grant payable under subsection 6 (1) or (2) of the Act for the community recreation centre may exceed the lesser of \$75,000 or 25 per cent of the cost of the building project, or of the value of the contribution of the applicant to the building project, as the case may be, by an amount equal to the cost, approved by the Minister, of the special facilities. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 5.

6. (1) Before commencing a building project or at such other time before payment of the grant as the Minister may approve, an applicant shall file with the Minister,

- (a) plans and specifications prepared by an architect or professional engineer or, if the Minister approves, a sketch drawn to scale, of the community recreation centre showing,
 - (i) the size and location of the site, and
 - (ii) the location on the site, the size and any interior partitions and use or any intended use of all or any part of one or more buildings, structures, facilities and areas; and
- (b) evidence satisfactory to the Minister that the applicant is solely, or jointly with one or more other persons or organizations,
 - (i) the owner or lessee of, or
 - (ii) under an agreement in writing, otherwise legally entitled to use,

the property comprising the community recreation centre for a fixed and continuous period of time that, in the opinion of the Minister, justifies payment of the grant.

(2) Where the plans and specifications or sketch, as the case may be, show that any part of a building project is used or will be used for a purpose not included in section 2, the Minister may require the applicant to furnish further particulars about the use or proposed use including the extent of the use and the name of any organization or person engaging or proposed to engage in the use. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 6.

7. (1) An application for payment of a capital grant shall be made to the Minister in a form prescribed by the Minister within three years after the expenditure by the applicant of the amount or amounts applied for.

(2) An applicant shall file with the Minister, together with the application for a grant,

- (a) a statement in a form prescribed by the Minister showing,
 - (i) the actual or estimated cost of the building project,

(ii) any amount expended for the building project before the date of the application, and

(iii) a separate record of money received or to be received from any person or organization other than the applicant, as a contribution towards the cost of the building project including donations of services and materials and the value thereof, the total value of all such contributions and the value of contributions made or to be made by each such person or organization;

(b) if the building project has commenced but is not complete, a statement by an architect or professional engineer of the progress made at the date of the application of the progress made towards completion of the building project; and

(c) if the applicant is an approved corporation, a board or a band, a copy of the by-law or resolution providing for the establishment of the community recreation centre.

(3) The Minister may require an applicant who files a statement under clause (2) (a) to furnish such further particulars as the Minister considers necessary to establish the actual cost of the building project and may require a valuation of the building project to be made by an appraiser with qualifications acceptable to the Minister. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 7.

8. If a municipality, board, band or approved corporation changes the site or use of, or structurally alters, sells, leases, mortgages or otherwise disposes of an interest in a community recreation centre for which payment of a capital grant has been made, without the approval in writing of the Minister, or if such approval has been given, is in default of any condition for repayment imposed under section 10 of the Act, the whole or any part of the grant may be recovered as a debt due to the Crown in right of Ontario from the municipality, board, band or approved corporation, as the case may be,

(a) out of money payable by Ontario to the municipality, board, band or approved corporation, under the authority of any Act; or

(b) in any court of competent jurisdiction. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 8.

9. (1) A capital grant under the Act for the construction of all or any part of one or more new buildings or structures, or for an extension, alteration or renovation to one or more buildings or structures may be payable in amounts of the estimated total grant to be determined by the Minister at such times as the Minister may approve, but not exceeding 75 per cent of the estimated total grant, and an application for any such amount shall be accompanied by a certificate of an architect or professional engineer stating the progress made towards completion of the construction, extension, alteration or renovation, as the case may be.

(2) The total payment of a capital grant for a building project shall not be made until,

(a) an architect or professional engineer certifies that,

(i) the building project has been completed in accordance with the plans and specifications or sketch, as the case may be, thereof submitted to the Minister under subsection 6 (1),

(ii) the building project is ready to be used as a community recreation centre; and

(b) the applicant for the grant submits a report stating,

(i) the actual cost of the building project,

(ii) that the total of the unpaid accounts applicable to the building project does not exceed the amount of the grant remaining to be paid,

(iii) that the amount of the grant remaining to be paid will be applied first to the payment of the unpaid accounts referred to in subclause (ii), and

(iv) that all refundable sales tax has been taken into account. R.R.O. 1980, Reg. 117, s. 9.